

OJ 10/3, [142] - Typewritten letter from Deutsch to Schenker,
dated March 6, 1931 [\[http://www.schenkerdocumentsonline.org/documents/correspondence/OJ-10-3_142.html\]](http://www.schenkerdocumentsonline.org/documents/correspondence/OJ-10-3_142.html)

[Writing shift ->] PROF. OTTO
ERICH DEUTSCH
WIEN II.

Böcklinstraße 26

[Writing shift ->] 6. März 31.

Lieber Verehrter [Heinrich Schenker]!¹

Zufällig hatte ich gestern noch Gelegenheit, mit einem eingeweihten Freund über Ihre Wünsche zu sprechen. Ich beeile mich, Ihnen das Ergebnis unserer vertraulichen Beratung ebenso mitzuteilen.

Es ist möglich, dass Ihnen vom Unterrichtsministerium etwa S 2000.– als Druckkostenbeitrag für das Eroica-Buch [Das Meisterwerk in der Musik, Band III (1930)] bewilligt werden, wenn Sie darum ansuchen wollen. Dabei wäre zu überlegen, ob man damit eine etwa später notwendigen Aktion dort für den „Freien Satz“ [Der freie Satz (Vienna: UE, 1935)]“ stören würde.

Sie könnten nach wie vor, vom U.-M. den Titel Professor bekommen, wenn Ihnen der nicht zu abgegriffen ist. Ueber einen Regierungs- oder Hofrat habe ich nicht gesprochen.

Sie dürften das goldene Ehrenzeichen bekommen, wenn etwa Furtwängler [Wilhelm Furtwängler] und Hoboken [Anthony van Hoboken] (gemeinsam oder einzeln oder einer von Beiden) an den Unterrichtsminister den Antrag stellt. Vorher würde man sich Ihrer Zustimmung versichern.

Wiener [Carl von Wiener], der von der christlichsozialen Regierung als Retter zurückberufen wurde, hat freie Hand, das U.-M. kann ihm vorläufig nicht einmal einen Rat erteilen. Wenn wir also keinen direkten Weg zu ihm finden, müsste man

[Writing shift ->] PROF. OTTO
ERICH DEUTSCH
VIENNA II

Böcklinstraße 26

[Writing shift ->] March 6, 1931

Dear revered friend [Heinrich Schenker],¹

By chance, I still had the occasion to speak about your wishes to a close friend of mine. And so I hasten to communicate the result of our advice, given in confidence.

It is possible that the Ministry for Education will grant you about 2,000 shillings as a contribution to the printing costs of your book on the Eroica [Das Meisterwerk in der Musik, Band III (1930)], if you wish to apply for it. In this regard, one might consider that this would hamper a subsequent application there, which would be needed for *Free Composition* [Der freie Satz (Vienna: UE, 1935)].

You could, now as ever, receive the title of Professor from the Ministry of Education, if it is not too overused for you. I did not speak about [which title:] government or court counselor.

You would probably receive the golden Order of Merit if, say, Furtwängler [Wilhelm Furtwängler] and Hoboken [Anthony van Hoboken] (together, or individually, or one of the two) applied to the Minister for Education. Your agreement about this would be secured in advance.

Wiener [Carl von Wiener], who was recalled by the Christian Socialist government as its savior, has a free hand; the Minister for Education cannot, for the moment, even offer advice to him. If, then, we have no direct access to him, we would have to delay the practical question of the new

die praktische Frage der neuen Disziplin (Musikalischer Zusammenhang und Musikhören auf ½ –1 Jahr vertagen, was Weisse [Hans Weisse]s wegen schade wäre. Ich persönlich, glaube eher, dass Wiener [Carl von Wiener] Sie als Weisse [Hans Weisse] einladen würde; es kann aber auch umgekehrt sein; hoffen wir: Beide.

Dies für heute. Ich schreibe auf der Maschine meiner Frau [Hanna Deutsch], also schlecht, weil ungewohnt.

Ganz der Ihre!
[signed:] [Writing shift ->] O E Deutsch
[Otto Erich Deutsch]

discipline – musical coherence and musical listening – by six months to a year, something which would be a shame as concerns Weisse [Hans Weisse]. Personally, I think that Wiener [Carl von Wiener] would sooner invite you than Weisse [Hans Weisse], but the opposite may also be true; let us hope that he invites you both.

So much for today. I am writing with my wife [Hanna Deutsch]'s typewriter – badly, because I am not used to it.

Ever yours!
[signed:] [Writing shift ->] . E. Deutsch
[Otto Erich Deutsch]

Citation

Schenker Documents Online, OJ 10/3, [142], transcr. and transl. William Drabkin
http://www.schenkerdocumentsonline.org/documents/correspondence/OJ-10-3_142.html
Accessed: 05 October 2024

Footnotes

¹ Receipt of this letter is recorded in Schenker's diary for March 7, 1931, together with a response he sent the same day: "Von Deutsch (Br.): bringt mir zum Bewußtsein, daß in der Hauptangelegenheit nichts zu erreichen sein wird. — Nach Tisch an Deutsch (Br. expreß): bitte, jeden weiteren Schritt zu unterlassen! Es ist ein tolles Mißverständnis, mich als einen Zubeschenkenden sich zu denken, während ich der Schenkende sein will zur Ehre der Kunst u. des Staates! Ich spreche das mit den allergrößten Worten aus, um endlich einen Strich zu ziehen, komme was da wolle." ("From Deutsch (letter): he makes me aware that, in the principal matter, nothing can be achieved. — After lunch, to Deutsch (express letter): I ask him to refrain from taking any further steps! It is a crazy misunderstanding to think of me as someone who should be given something, whereas I want to be the giver, for the glory of art and the state! I articulate this in the grandest language possible in order to draw a line, finally, under the matter, come what may.")